

# ДОГОВОР НА ПРОВЕДЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИОННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ PEARSON TEST OF ENGLISH

г. Санкт-Петербург

03 марта 2021г.

\_\_\_\_\_,  
именуемый/ая в дальнейшем **Заказчик**, и общество с ограниченной ответственностью «ПТЕ Эксперт», в лице директора Сергея Владимировича Рыбина, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем **Исполнитель**, заключили настоящий договор в рамках Договора о сотрудничестве № 1/21 от 01.03.2021г. с автономной некоммерческой образовательной организацией «Академия дополнительного профессионального образования», являющейся Авторизованным центром тестирования Pearson Test of English General & Young Learners № 83128, именуемый в дальнейшем **Договор**, на проведение квалификационного тестирования, по отдельности именуемые **Сторона**, а совместно – **Стороны**.

## 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящем Договоре используются следующие термины и определения:

1.1. **Квалификационное тестирование** – процесс проверки знаний Кандидата по английскому языку в рамках международного экзамена **Pearson Test of English (PTE)** в соответствии с установленными требованиями.

1.2. **Правила проведения Квалификационного тестирования** (далее – **Правила**) – письменный документ, являющийся неотъемлемой частью (Приложение 1) настоящего Договора и разъясняющий Кандидату порядок прохождения Квалификационного тестирования и получения его результатов.

1.3. **Кандидат** – физическое лицо, для которого английский язык является иностранным, желающее пройти Квалификационное тестирование.

1.4. **Заказчик** – физическое лицо старше 18 лет. В качестве Заказчика могут выступать Кандидат, его родитель или иной законный представитель в случаях, определенных гражданским законодательством Российской Федерации; Кандидат в возрасте от 14 до 18 лет при наличии письменного согласия законного представителя.

1.5. **Срок регистрации** – установленный Исполнителем срок, в течение которого Заказчик имеет право и возможность заполнить и подать Исполнителю заявку на проведение Квалификационного тестирования для Кандидата.

1.6. **Оплата за Квалификационное тестирование** – сумма, уплачиваемая Заказчиком за проведение Квалификационного тестирования для Кандидата в соответствии с Приложением 2 к настоящему Договору.

## 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Предметом настоящего Договора является возмездное оказание Исполнителем услуг Заказчику в пользу Кандидата по проведению Квалификационного тестирования уровня \_\_\_\_\_.

2.2. В случае, если Заказчик и Кандидат совпадают в одном лице, то услуги считаются оказываемыми Кандидату, а все обязательства Заказчика по данному Договору являются обязательствами Кандидата.

– Заказчик и Кандидат – одно и то же лицо.

– Кандидат \_\_\_\_\_ (ФИО).

*Нужное – отметить.*

2.3. Дата проведения письменной части Квалификационного тестирования – 22 мая 2021г.

## 3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

3.1. Исполнитель обязан:

3.1.1. зарегистрировать Кандидата при условии внесения Заказчиком Оплаты за проведение Квалификационное тестирование;

3.1.2. предоставить Кандидату возможность ознакомиться с датой, местом и временем проведения письменной и устной частей Квалификационного тестирования не позднее чем за 10 дней до даты проведения;

3.1.3. провести Квалификационное тестирование для Кандидата в установленные сроки и сообщить ему результаты;

3.1.4. в случае несогласия Кандидата с результатами Квалификационного тестирования – предоставить возможность апелляции в соответствии с разделом 3 Правил.

3.2. Заказчик обязан:

3.2.1. ознакомиться с Правилами и ознакомить с ними Кандидата; заключение Договора является подтверждением такого ознакомления;

3.2.2. внести Оплату за Квалификационное тестирование в сроки, обозначенные в Приложении 2 Договора;

3.2.3. заблаговременно уведомить Исполнителя о любых факторах, способных повлиять на ход или результаты Квалификационного тестирования (плохой слух, зрение Кандидата и пр.);

3.2.4. связаться с Исполнителем в случае отсутствия информации о дате, месте и времени проведения Квалификационного тестирования за два календарных дня до обозначенных сроков.

3.3. Кандидат обязан:

3.3.1. во время проведения Квалификационного тестирования соблюдать Правила;

3.3.2. непосредственно по окончании Квалификационного тестирования на месте его проведения сообщить представителю Исполнителя в письменной форме о возникновении в ходе проведения Квалификационного тестирования отвлекающих факторов, мешавших ему пройти его надлежащим образом.

## 4. ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

4.1. Исполнитель оказывает услуги по настоящему Договору в сроки, обозначенные в п.2.3 Договора и сообщенные Кандидату и/или Заказчику.

- 4.2. Квалификационное тестирование проводится в порядке, установленном Правилами.
- 4.3. Во время проведения Квалификационного тестирования Кандидату строго запрещается:
- 4.3.1. копировать работу других Кандидатов;
  - 4.3.2. использовать или иметь при себе словари, пейджеры, тестовые редакторы, звуко- и видеозаписывающие устройства, мобильные телефоны и т.д.;
  - 4.3.3. разговаривать, мешать другим Кандидатам;
  - 4.3.4. использовать или иметь при себе справочные материалы любых видов;
  - 4.3.5. курить, есть или пить в помещении, где проводится Квалификационное тестирование;
  - 4.3.6. в любой форме публиковать / воспроизводить любую часть теста, в том числе по окончании Квалификационного тестирования;
  - 4.3.7. выносить из помещений, в которых проводится Квалификационное тестирование, любые тестовые материалы.
- 4.4. Допуск Кандидата к прохождению Квалификационного тестирования осуществляется на основании документа, подтверждающего его личность (паспорт или загранпаспорт, а для лиц, не достигших 14 лет – свидетельство о рождении и ученический билет).
- 4.5. Обработка материалов Квалификационного тестирования и сообщение окончательных результатов Кандидату осуществляется Исполнителем в соответствии с Правилами.
- 4.6. Если Кандидат считает, что при проверке материалов его Квалификационного тестирования была допущена ошибка в оценке точности проставления результатов или оценке результатов письменной работы по существу, Кандидат вправе подать апелляцию Исполнителю.
- 4.7. Повторная оценка письменной работы с привлечением эксперта является платной услугой. О ее стоимости и порядке оплаты Исполнитель информирует Кандидата до ее оказания.
- 4.8. Результаты рассмотрения Исполнителем апелляции Кандидата являются окончательными. Повторные апелляции Кандидата Исполнителем не рассматриваются.
- 4.9. Датой окончания оказания услуг Исполнителем по настоящему Договору является дата предоставления Кандидату окончательных результатов Квалификационного тестирования.

## **5. ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ**

- 5.1. Стоимость услуг изложена в Приложении 2 к настоящему Договору. Оплата осуществляется Заказчиком до начала Квалификационного тестирования в течение устанавливаемого Срока регистрации (Приложение 2).
- 5.2. Оплата проводится Заказчиком в наличной форме в рублях по местонахождению Исполнителя или банковским переводом на расчетный счет Исполнителя.
- 5.3. Датой оплаты считается дата поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.
- 5.4. До поступления оплаты настоящий Договор и регистрация Кандидата являются недействительными и не накладывают на Исполнителя обязательств по проведению Квалификационного тестирования для такого Кандидата.

## **6. ПОРЯДОК СДАЧИ-ПРИЁМКИ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ**

- 6.1. Отсутствие письменных возражений со стороны Заказчика относительно полноты оказанных услуг в течение периода оказания услуг и (или) в течение 3 (трех) рабочих дней после даты окончания оказания услуг, свидетельствует о том, что Заказчик принял оказанные услуги в полном объеме и претензий к Исполнителю не имеет.

## **7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

- 7.1. Исполнитель возвращает Заказчику 100% от суммы уплаченного последним Оплаты за Квалификационное тестирование в случаях:
- 7.1.1. если Кандидат не принял участие в Квалификационном тестировании по вине Исполнителя, и Кандидат отказался от другой даты проведения Квалификационного тестирования, предложенной ему Исполнителем, или, если такая другая дата не была предложена Исполнителем. Неполучение от Кандидата заявления на возврат денежных средств в объеме Оплаты за Квалификационное тестирование или ответа на предложение Исполнителя в течение 2 (двух) рабочих дней, означает согласие Кандидата с новой датой Квалификационного тестирования;
  - 7.1.2. Квалификационное тестирование было отменено Исполнителем вследствие обстоятельств непреодолимой силы.
- 7.2. Исполнитель не возмещает Заказчику сумму Оплаты за Квалификационное тестирование в случаях:
- 7.2.1. если Кандидат не принял участие в Квалификационном тестировании по собственной вине, в том числе по причине опоздания, командировки или совпадения даты Квалификационного тестирования с другими мероприятиями;
  - 7.2.2. если Кандидата не удовлетворили полученные результаты Квалификационного тестирования;
  - 7.2.3. если Кандидат был удален с Квалификационного тестирования вследствие нарушения им пунктов 4.3 и/или 4.4 настоящего Договора.
- 7.3. Отмена Оплаты за Квалификационное тестирование производится только в случае, если Заказчик заявил об этом не позднее чем за 2 дня до окончания Срока регистрации. После окончания Срока регистрации Оплата за Квалификационное тестирование не возвращается.
- 7.4. Заказчик производит дополнительную плату в размере 900 (девятьсот) рублей в случае предоставления данных Кандидата после окончания Срока регистрации.
- 7.5. В остальном Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством РФ.

## **8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ**

- 8.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, то есть таких обстоятельств, которые независимы от воли Сторон, не могли быть ими предвидены в момент заключения Договора и предотвращены разумными средствами при их

наступлении.

8.2. В качестве обстоятельств непреодолимой силы расцениваются стихийные бедствия (землетрясения, наводнения, пожары и др.), техногенные катастрофы, военные действия, введение военного, чрезвычайного положения или положения террористической опасности, блокада, эмбарго, гражданские волнения, забастовки и массовые беспорядки; вступившие в силу нормативные правовые акты, совершенные действия и принятые решения органов государственной власти, непосредственно препятствующие любой из Сторон исполнить полностью или частично свои обязательства по Договору. Перечень обстоятельств непреодолимой силы, приведенный выше, не является исчерпывающим.

8.3. О прекращении действия обстоятельств непреодолимой силы Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств, письменно извещает другую Сторону. Неуведомление или несвоевременное уведомление о наступлении обстоятельств непреодолимой силы лишает Сторону, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств в силу этих обстоятельств, права ссылаться на них как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение/неадекватное исполнение обязательства, если только сами обстоятельства непреодолимой силы не препятствовали отправлению такого уведомления.

8.4. Наступление обстоятельств, предусмотренных настоящей статьёй, при условии соблюдения требований п. 7.2 Договора, продлевает срок исполнения договорных обязательств на период, который в целом соответствует сроку действия наступившего обстоятельства и разумному сроку для его устранения.

8.5. В случае если обстоятельства, предусмотренные настоящей статьёй, длятся более двух месяцев, Стороны определяют дальнейшую юридическую судьбу Договора.

## 9. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

9.1. Договор подлежит регулированию и толкованию в соответствии с законодательством РФ.

9.2. Все споры и разногласия, возникающие из Договора или в связи с ним, будут разрешаться Сторонами путём переговоров.

9.3. В случае если Стороны не смогут разрешить возникшие споры или разногласия путём переговоров, то они будут переданы на рассмотрение в суд общей юрисдикции по месту нахождения Исполнителя.

## 10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня поступления Оплаты за Квалификационное тестирование, внесенной Заказчиком в кассу или на расчётный счёт Исполнителя, и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

10.2. Факт Оплаты за Квалификационное тестирование Заказчиком означает согласие на обработку персональных данных Заказчика и Кандидата.

10.2. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору совершаются в письменной форме и являются неотъемлемой его частью.

## 11. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

**Исполнитель:** ООО «ПТЕ Эксперт»

Юр. адрес: 194352, Санкт-Петербург, ул. Руднева, д. 22, корп. 1, лит. А, 5Н

Факт. адрес: 194352, Санкт-Петербург, ул. Руднева, д. 22, корп. 1, лит. А, 5Н

ИНН 7802526190 КПП 780201001 Р/С 40702810506000014182

СТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ Ф-Л ПАО "ПРОМСВЯЗЬБАНК" БИК 044030920

К/С 3010181000000000920 ОКПО 20507126

Тел. +79213750101 E-mail: rybin.sv@mail.ru

Директор ООО «ПТЕ Эксперт»:

С.В. Рыбин

**Заказчик:** фамилия, имя, отчество \_\_\_\_\_

паспорт № \_\_\_\_\_ выдан \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ г.

Зарегистрирован по адресу: \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Кандидат:** фамилия, имя, отчество \_\_\_\_\_

ИМЯ, ФАМИЛИЯ на английском языке \_\_\_\_\_ Дата рождения: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(ф.и.о. заказчика - полностью)

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(дата)

## Правила проведения Квалификационного тестирования Pearson Test of English

Следующие правила установлены Pearson Education Limited и Авторизованным центром тестирования № 83128 (далее по тексту – ЦТ). Правила являются обязательными при сдаче всех тестов Pearson Test of English по английскому языку как иностранному, проводимых в ЦТ. Заявка на прохождение Квалификационного тестирования подразумевает официальное принятие Кандидатом данных условий.

### 1. Регистрация

1.1. В Квалификационном тестировании могут принять участие все Кандидаты, чей родной язык не является английским. Никаких ограничений с точки зрения возраста или образования не налагается. Однако Кандидатам рекомендуется ознакомиться с содержанием тестов еще до подачи заявки, так как отдельные вопросы могут вызвать некоторые трудности у Кандидатов определенных возрастных групп или языковой подготовки.

1.2. Зарегистрироваться на Квалификационное тестирование можно как в индивидуальном порядке, так и через организацию, в которой Кандидаты проходят подготовку. В последнем случае за подачу заявлений Кандидатов отвечает представитель организации.

1.3. В определенных случаях Pearson Education Limited может предоставить специальные условия для Кандидатов с временными или постоянными физическими недугами. О возможности предоставления таких условий можно узнать в ЦТ.

### 2. Отказ от сдачи Квалификационного тестирования и перевод в другой Центр тестирования

2.1. Если по состоянию здоровья Кандидат не может присутствовать на Квалификационном тестировании, на которое он зарегистрировался, то должен будет предоставить в ЦТ медицинскую справку не позднее пяти рабочих дней после даты проведения Квалификационного тестирования. В этом случае ему будет предоставлена возможность пройти Квалификационное тестирование в другие даты или в другом центре тестирования.

При любых других основаниях, в том числе совпадение даты/времени Квалификационного тестирования с датами вступительных, выпускных и др. экзаменов, возмещение расходов не производится.

2.2. Изменение уровня (например, с 4 на 3) или сессии (например, с июня на декабрь) после окончания Срока регистрации не допускается.

### 3. Результаты и сертификаты

3.1. Бланки результатов содержат общую оценку за Квалификационное тестирование, а также шкалу соотношения результатов его отдельных частей.

3.2. Решение Pearson Education Limited относительно результатов является окончательным.

3.3. Все ответы Кандидатов являются собственностью Pearson Education Limited и не возвращаются.

3.4. Pearson Education Limited принимает два вида апелляций:

а) техническая проверка точности проставления результатов (бесплатная услуга);

б) повторная оценка письменных работ с привлечением эксперта (платная услуга).

Апелляции принимаются в течение двух месяцев после опубликования результатов и могут быть поданы только через Авторизованный центр тестирования № 83128.

**Исполнитель не несет ответственности за невыполнение или задержку в выполнении своих обязательств по проведению Квалификационного тестирования, если это вызвано причинами или обстоятельствами, не зависящими от Исполнителя, включая, но не ограничиваясь войнами, забастовками, гражданскими беспорядками, эпидемиями, законами и указами Правительства РФ, муниципалитета и других властей и прочими форс-мажорными обстоятельствами.**

С правилами прохождения квалификационного тестирования ознакомлен(а) и согласен (согласна)

\_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество - полностью)

\_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(дата)

**Установленные Сроки регистрации и размеры Оплаты за Квалификационное тестирование**  
(суммы, уплачиваемой Заказчиком за проведение Квалификационного тестирования для Кандидата)

1. Регистрация на Квалификационное тестирование проводится в период с 9 марта по 12 апреля 2021г.
2. Установлены следующие размеры Оплаты за Квалификационное тестирование:

<b><i>Вид Квалификационного тестирования</i></b>	<b><i>Стоимость, руб.</i></b>
Firstwords	4 500
Springboard	4 550
Quickmarch	4 850
Breakthrough	4 900
A1	6 300
L1	6 500
L2	6 800
L3	10 500
L4	11 100
L5	12 300

**В случае предоставления данных Кандидата после окончания Срока регистрации производится доплата 900 руб.**

**Исполнитель:**

С.В. Рыбин

\_\_\_\_\_ *(подпись)*

**Заказчик:**

\_\_\_\_\_ *(ФИО)*

\_\_\_\_\_ *(подпись)*